

**Zeitschrift:** Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero  
**Herausgeber:** Organización de los Suizos en el extranjero  
**Band:** 20 (1993)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Estudiar en Suiza : educación excelente - costos altos  
**Autor:** Lenzin, René  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-909285>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

### Educación excelente – Costos altos

**Los problemas principales que se presentan al estudiar en Suiza son cómo financiar la carrera y la estadía y la pregunta de si el diploma que se obtuvo en el extranjero es o no aceptado en Suiza. Pero aún estos problemas tienen solución.**

**N**o se sabe con seguridad cuantos estudiantes suizos provenientes del extranjero están inscritos en las universidades y en los colegios politécnicos suizos. En vista de que en la AJAS (Asociación de Promoción de Estudios de Jóvenes Suizas y Suizos del Extranjero) se atendieron más de 800 solicitudes de

información el año pasado (ver recuadro) su número podría ser bastante grande.

Los interesados que acuden con sus preguntas al AJAS desean saber concretamente cuál es el procedimiento para inscribirse, cuál es el currículum ofrecido, etc., pero sobre todo, cómo pueden financiar sus estudios y su estadía. Para muchos de los estudiantes que vienen del extranjero son precisamente los costos de vida en Suiza los que son exorbitantes. Un ejemplo: Carlos Durán, hijo de suiza y de salvadoreño, criado en El Salvador, estudia ingeniería de maquinaria en el Colegio Politécnico de Horw, Cantón de Lucerna. Sus padres pagan el colegio y los materiales, pero no pueden contribuir a sus gastos cotidianos; lo que es lógico en vista de que

los sueldos en El Salvador son bastante bajos si se comparan con los suizos. Para cubrir estos gastos, Carlos Durán depende de la beca que le otorga su cantón de origen. Como sus dos hermanos están haciendo un aprendizaje en Suiza y también obtuvieron becas, los tres comparten una vivienda y logran salir más o menos adelante.

Otros problemas resultan por el idioma y por la no aceptación de los diplomas de otros países. Carlos Durán tuvo que aprender alemán y adaptarse a la manera de ser de los suizos, que es bastante diferente a la suya. Después de hacer el año de práctica obligatorio para todos los bachilleres, asistió al curso preparatorio (medio año) requerido para ingresar al Colegio Politécnico. La mayoría de los estudiantes que desean estudiar en una universidad suiza deben asistir a varios cursos de preparación antes de inscribirse. Aunque hay gremios interesados en lograr que los diplomas extranjeros sean aceptados en Suiza, el NO al EEE definitivamente ha frenado sus actividades.

A pesar de todo, para algunos jóvenes estudiar en Suiza resulta bastante atractivo ya sea porque piensan establecerse en Suiza o porque quisieran trabajar aquí o porque – como a Carlos Durán – les atrae vivir en un país estable política y económicamente (como contraste a su país) y porque saben que obtendrán su diploma de un colegio con fama internacional.

**René Lenzin**



Servicio Juventud del SSE

**Campamento de esquí  
1993/1994**

**Los participantes del año pasado en el Campamento de Splügen. (Foto: SSE)**

El campamento de esquí del SSE ofrece diez días de diversión en la nieve junto con jóvenes de todo el mundo. El primero se llevará a cabo durante las fiestas navideñas en Splügen en el Cantón de los Grisones (GR) y el segundo será para Semana Santa en Grimentz, Cantón del Wallis (VS). Las y los jóvenes suizos que residen en el extranjero aprenderán a esquiar y a manejar el snowboard en un ambiente ameno y sin presiones. Los principiantes serán atendidos de forma especial. Para variar la rutina ofrecemos diferentes actividades libremente seleccionables, tales como: esquí de fondo, snowboard, curling, patinaje sobre hielo, medios días libres, excursiones, etc.

**Fecha y lugar:**

del 27 de diciembre de 1993 al 5 de enero de 1994 en Splügen, GR;

del 1° al 10 de abril de 1994 en Grimentz, VS

**Precio:** aprox. sFr. 620.- que incluyen tarjeta de abono para el telesquí, clases de esquí y préstamo de los esquíes.

**Dirección:** Edith Locher, responsable del Servicio Juventud SSE

**Condiciones:** Edad de 15 a 25 años. El padre o la madre debe ser suizo(a).

**Inscripción: para Splügen hasta el 15 de noviembre de 1993**

**para Grimentz hasta el 14 de febrero de 1994 en**

*Auslandsschweizer-Sekretariat*

*Jugenddienst*

*Alpenstrasse 26*

*CH-3000 Bern 16*

*Tel. 41 31 44 66 25*

*Fax. 41 31 44 21 58*

Solamente se aceptarán 60 participantes.

### AJAS

En la Asociación de Promoción de Estudios de Jóvenes Suizas y Suizos del Extranjero, mejor conocida como AJAS, se ocupan desde hace 30 años de asistir e informar a los jóvenes suizos que residen en el extranjero sobre las carreras y los oficios que pueden aprender en Suiza y bajo qué condiciones pueden hacerlo. Anualmente tratan unas 1000 solicitudes, establecen contactos con otros centros de información y asisten a los jóvenes a obtener becas. El Informe Anual de 1992 detalla todas las actividades del AJAS. Usted puede solicitarlo en la siguiente dirección:

AJAS

*Alpenstrasse 26, CH-3000 Bern 16*